

**Mitsubishi Corporation  
- Sucursal en el  
Ecuador**

*Estados Financieros por el Año Terminado  
el 31 de Diciembre del 2013 e Informe  
de los Auditores Independientes*

---

## **MITSUBISHI CORPORATION - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

### **ESTADOS FINANCIEROS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**

---

<b><u>Contenido</u></b>	<b><u>Página</u></b>
Informe de los Auditores Independientes	1
Estado de situación financiera	3
Estado de resultado integral	5
Estado de cambios en el patrimonio	6
Estado de flujos de efectivo	7
Notas a los estados financieros	8

#### Abreviaturas:

NIC	Normas Internacionales de Contabilidad
NIIF	Normas Internacionales de Información Financiera
SRI	Servicio de Rentas Internas
US\$	U.S. dólares

---

## **INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES**

Al Representante Legal de  
Mitsubishi Corporation - Sucursal en el Ecuador:

### **Informe sobre los estados financieros**

Hemos auditado los estados financieros que se adjuntan de Mitsubishi Corporation - Sucursal en el Ecuador que comprenden el estado de situación financiera al 31 de diciembre de 2013 y los correspondientes estados de resultado integral, de cambios en el patrimonio y de flujos de efectivo por el año terminado en esa fecha y un resumen de las políticas contables significativas y otras notas explicativas.

### ***Responsabilidad de la Gerencia por los estados financieros***

La gerencia de la Sucursal es responsable de la preparación y presentación razonable de estos estados financieros de acuerdo con Normas Internacionales de Información Financiera - NIIF, y del control interno determinado por la gerencia como necesario para permitir la preparación de los estados financieros libres de errores materiales, debido a fraude o error.

### ***Responsabilidad del auditor***

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestra auditoría. Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas internacionales de auditoría. Dichas normas requieren que cumplamos con requerimientos éticos y planifiquemos y realicemos la auditoría para obtener certeza razonable de si los estados financieros están libres de errores materiales.

Una auditoría comprende la realización de procedimientos para obtener evidencia de auditoría sobre los saldos y revelaciones presentadas en los estados financieros. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluyendo la evaluación de los riesgos de error material en los estados financieros debido a fraude o error. Al efectuar esta evaluación de riesgo, el auditor toma en consideración los controles internos relevantes para la preparación y presentación razonable de los estados financieros de la Sucursal a fin de diseñar procedimientos de auditoría apropiados a las circunstancias, pero no con el propósito de expresar una opinión sobre la efectividad del control interno de la Sucursal. Una auditoría también comprende la evaluación de que las políticas contables utilizadas son apropiadas y de que las estimaciones contables hechas por la gerencia son razonables, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros.

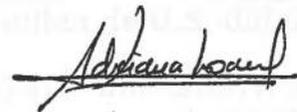
Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada para proporcionar una base para nuestra opinión de auditoría.

**Opinión**

En nuestra opinión, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos materiales, la posición financiera de Mitsubishi Corporation - Sucursal en el Ecuador al 31 de diciembre del 2013, el resultado de sus operaciones y sus flujos de efectivo por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con Normas Internacionales de Información Financiera - NIIF.

*Deloitte & Touche*

Quito, Marzo 24, 2014  
Registro No. 019



Adriana Loaiza  
Socio  
Licencia No. 17641



**PASIVOS Y PATRIMONIO****Notas****Diciembre 31,  
2013      2012  
(en miles de U.S. dólares)****PASIVOS CORRIENTES:**

Cuentas por pagar comerciales y

otras cuentas por pagar

7      6      9

Pasivos por impuestos corrientes

7      6      3

Obligaciones acumuladas

9      32      30

Total pasivos corrientes

44      42**PASIVOS NO CORRIENTES:**

Obligaciones por beneficios definidos

10      142      107

Pasivos por impuestos diferidos

7      25      28

Total pasivos no corrientes

167      135

Total pasivos

211      177**PATRIMONIO:**

12

Capital asignado

2      2

Utilidades retenidas

908      902

Total patrimonio

910      904**TOTAL**1,121      1,081  
\_\_\_\_\_  
María Fernanda Ojeda  
Contadora

**MITSUBISHI CORPORATION - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**ESTADO DE RESULTADO INTEGRAL  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**

	<u>Notas</u>	<u>2013</u> (en miles de U.S. dólares)	<u>2012</u>
INGRESOS	13	<u>40</u>	<u>31</u>
GASTOS:			
Depreciación de propiedades de inversión		(4)	(4)
Participación a trabajadores	9	(5)	(5)
Otros ingresos		<u>5</u>	<u>5</u>
Total		<u>(9)</u>	<u>(4)</u>
UTILIDAD ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA		<u>31</u>	<u>27</u>
Menos gasto por impuesto a la renta:	7		
Corriente		7	7
Diferido	4	(3)	(3)
Total		<u>4</u>	<u>4</u>
UTILIDAD DEL AÑO Y TOTAL RESULTADO INTEGRAL		<u>27</u>	<u>23</u>

Ver notas a los estados financieros

伊藤雅哉

Masaya Ito  
Gerente General

  
María Fernanda Ojeda  
Contadora General

## **MITSUBISHI CORPORATION - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

### **ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**

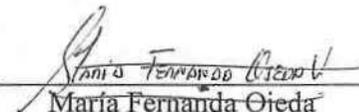
---

	<u>Capital asignado</u>	<u>Utilidades retenidas</u>	<u>Total</u>
	... (en miles de U.S. dólares) ...		
Saldos al 31 de diciembre de 2011	2	897	899
Utilidad del año		23	23
Utilidades remesadas (Nota 4)	-	(18)	(18)
Saldos al 31 de diciembre de 2012	2	902	904
Utilidad del año		27	27
Utilidades remesadas (Nota 4)	=	(21)	(21)
Saldos al 31 de diciembre de 2013	<u>2</u>	<u>908</u>	<u>910</u>

Ver notas a los estados financieros

伊藤雅哉

Masaya Ito  
Gerente General

  
Maria Fernanda Ojeda  
Contadora General

**MITSUBISHI CORPORATION - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
FLUJOS DE EFECTIVO DE ACTIVIDADES DE OPERACIÓN:		
Fondos recibidos de Casa Matriz	730	758
Recuperación de cuentas por cobrar de Casa Matriz	38	
Pagado a proveedores y empleados	(742)	(663)
Arriendos ganados	16	11
Impuesto a la renta	(7)	(10)
Otros ingresos	<u>3</u>	<u>2</u>
Flujo neto de efectivo proveniente de actividades de operación	<u>38</u>	<u>98</u>
FLUJOS DE EFECTIVO EN ACTIVIDADES DE INVERSIÓN:		
Adquisiciones de propiedades y equipo		(37)
Precio de venta de propiedad y equipo	<u>-</u>	<u>5</u>
Flujo neto de efectivo utilizado en actividades de inversión	<u>-</u>	<u>(32)</u>
EFECTIVO Y BANCOS:		
Incremento neto durante el año	38	66
Saldos al comienzo del año	<u>159</u>	<u>93</u>
SALDOS AL FIN DEL AÑO	<u>197</u>	<u>159</u>

Ver notas a los estados financieros

伊藤 雅哉

Masaya Ito  
Gerente General

Maria Fernanda Ojeda

María Fernanda Ojeda  
Contadora General

## **MITSUBISHI CORPORATION - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

### **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**

---

#### **1. INFORMACIÓN GENERAL**

Mitsubishi Corporation - Sucursal en el Ecuador es una sucursal de Mitsubishi Corporation de Tokio - Japón, está constituida en el Ecuador y su actividad principal es la coordinación de actividades necesarias para el cumplimiento en el Ecuador de contratos de su Casa Matriz.

Mitsubishi Corporation - Sucursal en el Ecuador se encarga de desempeñar funciones de agente comercial para la Casa Matriz de Tokio, a fin de aumentar sus ventas o sus compras con empresas del sector privado ecuatoriano, por este servicio Casa Matriz pagará un honorario a la Sucursal equivalente al 3% calculado sobre el valor total de los gastos anuales de mantenimiento de la Sucursal. El mantenimiento económico de la Sucursal, está a cargo de la Casa Matriz mediante remesas de dinero para el pago de servicios y sueldos, beneficios a empleados y gastos varios.

Al 31 de diciembre del 2013 y 2012, el personal total de la Sucursal alcanzó 14 y 13 empleados respectivamente.

La información contenida en estos estados financieros es responsabilidad de la administración de la Sucursal.

#### **2. POLÍTICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS**

**2.1 Declaración de cumplimiento** - Los estados financieros han sido preparados de conformidad con las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF).

**2.2 Bases de preparación** - Los estados financieros han sido preparados sobre las bases del costo histórico. El costo histórico está basado generalmente en el valor razonable de la contraprestación entregada a cambio de bienes y servicios.

El valor razonable es el precio que se recibiría por vender un activo o el valor pagado para transferir un pasivo entre participantes de un mercado en la fecha de valoración, independientemente de si ese precio es directamente observable o estimado utilizando otra técnica de valoración. Al estimar el valor razonable de un activo o un pasivo, la Sucursal tiene en cuenta las características del activo o pasivo que los participantes del mercado tomarían en cuenta al fijar el precio del activo o pasivo a la fecha de medición. El valor razonable a efectos de medición y o de revelación en los estados financieros, se determina sobre una base de este tipo.

A continuación se describen las principales políticas contables adoptadas en la preparación de estos estados financieros.

2.3 *Caja y bancos* - Corresponde a depósitos en efectivo en un banco local.

#### 2.4 *Propiedades y equipos*

2.4.1 *Medición en el momento del reconocimiento* - Las partidas de propiedades y equipos se miden inicialmente por su costo.

El costo de propiedades y equipos comprende su precio de adquisición más todos los costos directamente relacionados con la ubicación y la puesta en condiciones de funcionamiento.

2.4.2 *Medición posterior al reconocimiento: modelo del costo* - Después del reconocimiento inicial, las propiedades y equipos son registradas al costo menos la depreciación acumulada.

Los gastos de reparaciones y mantenimientos se imputan a resultados en el período en que se producen.

2.4.3 *Método de depreciación y vidas útiles* - El costo de propiedades y equipos se deprecia de acuerdo con el método de línea recta. La vida útil estimada, valor residual y método de depreciación son revisados al final de cada año, siendo el efecto de cualquier cambio en el estimado registrado sobre una base prospectiva.

A continuación se presentan las principales partidas de propiedades y equipos y las vidas útiles usadas en el cálculo de la depreciación:

<u>Ítem</u>	<u>Vida útil (en años)</u>
Edificios	60
Vehículos	10

El valor residual de los activos es aproximadamente el 10%.

2.4.4 *Retiro o venta de propiedades y equipos* - La utilidad o pérdida que surja del retiro o venta de una partida de propiedades y equipos es calculada como la diferencia entre el precio de venta y el valor en libros del activo y reconocida en resultados.

2.5 *Propiedades de inversión* - Son aquellas mantenidas para producir rentas, plusvalías o ambas y se miden inicialmente al costo, incluyendo los costos de la transacción. Luego del reconocimiento inicial, las propiedades de inversión son registradas al costo menos la depreciación acumulada y el importe acumulado de las pérdidas de deterioro de valor.

La vida útil de la propiedad de inversión es 46 años y su valor residual equivalente al 10%.

#### 2.6 *Activos intangibles*

2.6.1 *Activos intangibles adquiridos de forma separada* - Son registrados al costo menos la amortización acumulada y cualquier pérdida por deterioro acumulada. La amortización se reconoce con base en el método de línea recta sobre su vida útil estimada. La vida útil estimada, valor residual y método amortización son revisados al

final de cada año, siendo el efecto de cualquier cambio en el estimado registrado sobre una base prospectiva.

- 2.7 Deterioro del valor de los activos tangibles** - Al final de cada período, la Sucursal evalúa los valores en libros de sus activos tangibles a fin de determinar si existe un indicativo de que estos activos han sufrido alguna pérdida por deterioro. En tal caso, se calcula el importe recuperable del activo o unidad generadora de efectivo a fin de determinar el alcance de la pérdida por deterioro (de haber alguna).

Las pérdidas por deterioro se reconocen inmediatamente en resultados.

- 2.8 Reembolso de gastos** - Los gastos incurridos para la operación y mantenimiento de la Sucursal son reembolsados por su Casa Matriz de acuerdo al presupuesto anual de gastos aprobados por Casa Matriz que incluye sueldos y beneficios pagados a los empleados, gastos por servicios básicos y servicios de terceros, depreciaciones, entre otros. Los gastos incurridos sujetos a reembolso se registran directamente en la cuenta de Casa Matriz. Dichos gastos son registrados como activos si y solo si es prácticamente segura su recepción.

- 2.9 Impuestos** - El gasto por impuesto a la renta representa la suma del impuesto a la renta por pagar corriente y el impuesto diferido.

**2.9.1 Impuesto corriente** - Se basa en la utilidad gravable (tributaria) registrada durante el año. La utilidad gravable difiere de la utilidad contable, debido a las partidas de ingresos o gastos imponibles o deducibles y partidas que no serán gravables o deducibles. El pasivo de la Sucursal por concepto del impuesto corriente se calcula utilizando las tasas fiscales aprobadas al final de cada período.

**2.9.2 Impuestos diferidos** - Se reconoce sobre las diferencias temporarias determinadas entre el valor en libros de los activos y pasivos incluidos en los estados financieros y sus bases fiscales. Un pasivo por impuesto diferido se reconoce generalmente para todas las diferencias temporarias imponibles. Un activo por impuesto diferido se reconoce por todas las diferencias temporarias deducibles, en la medida en que resulte probable que la Sucursal disponga de utilidades gravables futuras contra las que se podría cargar esas diferencias temporarias deducibles.

Los activos y pasivos por impuestos diferidos se miden empleando las tasas fiscales que se espera sean de aplicación en el período en el que el activo se realice o el pasivo se cancele.

La Sucursal compensa activos por impuestos diferidos con pasivos por impuestos diferidos si, y solo si tiene reconocido legalmente el derecho de compensarlos, frente a la misma autoridad fiscal, los importes reconocidos en esas partidas y la Sucursal tiene la intención de liquidar sus activos y pasivos como netos.

**2.9.3 Impuestos corrientes y diferidos** - Se reconocen como ingreso o gasto, y son incluidos en el resultado, excepto en la medida en que hayan surgido de una transacción o suceso que se reconoce fuera del resultado, ya sea en otro resultado integral o directamente en el patrimonio, en cuyo caso el impuesto también se reconoce fuera del resultado o cuando surgen del registro inicial de una combinación de negocios.

**2.10 Provisiones** - Se reconocen cuando la Sucursal tiene una obligación presente (ya sea legal o implícita) como resultado de un suceso pasado, es probable que la Sucursal tenga que desprenderse de recursos que incorporen beneficios económicos, para cancelar la obligación, y puede hacerse una estimación fiable del importe de la obligación.

El importe reconocido como provisión debe ser la mejor estimación del desembolso necesario para cancelar la obligación presente, al final de cada período, teniendo en cuenta los riesgos y las incertidumbres correspondientes.

## **2.11 Beneficios a empleados**

**2.11.1 Beneficios definidos: Jubilación patronal y bonificación por desahucio** - El costo de los beneficios definidos (jubilación patronal y bonificación por desahucio) es determinado utilizando el Método de la Unidad de Crédito Proyectada, con valoraciones actuariales realizadas al final de cada período.

Los costos por servicio, el interés financiero generado por la obligación de beneficio definido y las nuevas mediciones que comprenden las ganancias y pérdidas actuariales, se reconocen como cuentas por cobrar a Casa Matriz de acuerdo a la política descrita en el numeral 2.8.

**2.11.2 Participación a empleados** - La Sucursal reconoce un pasivo y un gasto por la participación de los empleados en las utilidades de la Sucursal. Este beneficio se calcula a la tasa del 15% de las utilidades líquidas de acuerdo con disposiciones legales.

**2.12 Arrendamientos** - Se clasifican como financieros cuando los términos del arrendamiento transfieren sustancialmente a los arrendatarios todos los riesgos y beneficios inherentes a la propiedad. Todos los demás arrendamientos se clasifican como operativos.

**2.12.1 La Sucursal como arrendador** - El ingreso por concepto de alquileres bajo arrendamientos operativos se reconoce empleando el método de línea recta durante el plazo correspondiente al arrendamiento.

**2.13 Reconocimiento de ingresos** - Se calculan al valor razonable de la contraprestación cobrada o por cobrar, teniendo en cuenta el importe estimado de cualquier descuento, bonificación o rebaja comercial que la Sucursal pueda otorgar.

**2.13.1 Ingresos por alquileres** - La política de la Sucursal para el reconocimiento de ingresos provenientes de arrendamientos operativos se describe en la Nota 2.12.1.

**2.13.2 Ingresos por comisiones** - Constituye el 3% del total de los gastos reembolsados que son reconocidos por la Casa Matriz anualmente. La Sucursal registra el ingreso por comisiones en función a su devengamiento.

**2.14 Costos y gastos** - Se registran al costo histórico. Los costos y gastos se reconocen a medida que son incurridos, independientemente de la fecha en que se haya realizado el pago, y se registran en el período más cercano en el que se conocen. La Sucursal durante todo el año acumula los costos y gastos incurridos para llevar a cabo su gestión de agente comercial de Casa Matriz. Aquellos que son reembolsados, son registrados en la cuenta por cobrar a Casa Matriz.

**2.15 Compensación de saldos y transacciones** - Como norma general en los estados financieros no se compensan los activos y pasivos, tampoco los ingresos y gastos, salvo aquellos casos en los que la compensación sea requerida o permitida por alguna norma y esta presentación sea el reflejo de la esencia de la transacción.

Los ingresos y gastos con origen en transacciones que, contractualmente o por una norma legal, contemplan la posibilidad de compensación y la Sucursal tiene la intención de liquidar por su importe neto o de realizar el activo y proceder al pago del pasivo de forma simultánea, se presentan netos en resultados.

**2.16 Activos financieros** - Todos los activos financieros se reconocen y dan de baja a la fecha de negociación cuando se realiza una compra o venta de un activo financiero y son medidos inicialmente al valor razonable, más los costos de la transacción.

Todos los activos financieros reconocidos son posteriormente medidos en su totalidad al costo amortizado y se presentan en activos no corrientes, excepto aquellos con vencimientos originales inferiores a 12 meses a partir de la fecha del estado de situación financiera, que se presentan como activos corrientes.

La Sucursal mantiene activos financieros clasificados como cuentas por cobrar a Casa Matriz y otras cuentas por cobrar. Esta clasificación depende del propósito con el que se adquirieron los instrumentos financieros. La administración determina la clasificación de sus instrumentos financieros en el momento del reconocimiento inicial.

**2.16.1 Cuentas por cobrar a Casa Matriz y otras cuentas por cobrar** - Son activos financieros que no cotizan en un mercado activo.

Después del reconocimiento inicial, a valor razonable, se miden al costo amortizado utilizando el método de la tasa de interés efectiva, menos cualquier deterioro.

**2.16.2 Deterioro de activos financieros al costo amortizado** - Los activos financieros que se miden al costo amortizado, son probados por deterioro al final de cada período.

**2.16.3 Baja de un activo financiero** - La Sucursal da de baja un activo financiero únicamente cuando expiren los derechos contractuales sobre los flujos de efectivo del activo financiero, y transfiere de manera sustancial los riesgos y beneficios inherentes a la propiedad del activo financiero. Si la Sucursal no transfiere ni retiene sustancialmente todos los riesgos y beneficios inherentes a la propiedad y continúa reteniendo el control del activo transferido, la Sucursal reconoce su participación en el activo y la obligación asociada por los valores que tendría que pagar.

**2.17 Pasivos financieros emitidos por la Sucursal** - Los instrumentos de deuda son clasificados como pasivos financieros de conformidad con la sustancia del acuerdo contractual.

Los pasivos financieros se clasifican como pasivo corriente a menos que la Sucursal tenga derecho incondicional de diferir el pago de la obligación por lo menos 12 meses después de la fecha del estado de situación financiera.

**2.17.1 Cuentas por pagar comerciales y otras cuentas por pagar** - Son pasivos financieros, no derivados con pagos fijos o determinables, que no cotizan en un mercado activo. Después del reconocimiento inicial, a valor razonable, se miden al costo amortizado utilizando el método de la tasa de interés efectiva.

**2.17.2 Baja de un pasivo financiero** - La Sucursal da de baja un pasivo financiero si, y solo si, expiran, cancelan o cumplen sus obligaciones.

**2.18 Normas nuevas y revisadas sin efecto material sobre los estados financieros**

<u>NIIF</u>	<u>Título</u>	<u>Efectiva a partir</u>
Enmiendas a las NIIF 7	Revelaciones - Transferencias de activos financieros	Julio 1, 2012
Enmiendas a la NIC 12	Impuestos diferidos - recuperación de activos subyacentes	Enero 1, 2013
Enmiendas a la NIC 19	Beneficios a los empleados	Enero 1, 2013
Enmiendas a la NIIF 13	Medición del valor razonable	Enero 1, 2013
Enmiendas a la NIC 1	Presentación de partidas en otro resultado integral	Enero 1, 2013

La Administración considera que la aplicación de las normas nuevas y revisadas durante el año 2013, detalladas anteriormente, no han tenido un efecto material sobre la posición financiera de la Sucursal, los resultados de sus operaciones o sus flujos de efectivo.

**2.19 Normas nuevas y revisadas emitidas pero aún no efectivas** - La Sucursal no ha aplicado las siguientes Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF) y Normas Internacionales de Contabilidad (NIC) nuevas y revisadas que han sido emitidas pero aún no son efectivas:

<u>NIIF</u>	<u>Título</u>	<u>Efectiva a partir</u>
NIIF 9	Instrumentos financieros	Enero 1, 2015
Enmiendas a la NIIF 9 y NIIF 7	Fecha obligatoria efectiva de la NIIF 9 y revelaciones de transición	Enero 1, 2015
Enmiendas a la NIC 32	Compensación de activos y pasivos financieros	Enero 1, 2014

***NIIF 9 Instrumentos financieros***

La NIIF 9 emitida en noviembre del 2009, introdujo nuevos requisitos para la clasificación y medición de activos financieros. Esta norma se modificó en octubre del 2010, la cual incluyó los requisitos para la clasificación y medición de pasivos financieros, así como su baja en los estados financieros.

**Requisitos claves de la NIIF 9:**

- El reconocimiento y medición de los activos financieros que se clasifican dentro del alcance de la NIC 39 - Instrumentos Financieros se reconocerán posteriormente a su costo amortizado o valor razonable.

- En la medición de los pasivos financieros designados a valor razonable con cambios en resultados, la NIIF 9 requiere que el importe generado por cambio en el valor razonable del pasivo financiero que sea atribuible a cambios en el riesgo de crédito del referido pasivo, se presente en otro resultado integral, a menos que, el reconocimiento de los efectos de los cambios en el riesgo de crédito del pasivo en otro resultado integral genere una asimetría contable en el resultado del período. Los cambios en el valor razonable atribuible al riesgo de crédito de un pasivo financiero no son posteriormente reclasificados a utilidad o pérdida. Según la NIC 39, la totalidad del importe del cambio en el valor razonable del pasivo financiero designado como valor razonable con cambios en resultados se presenta en la cuenta de resultados.

#### *Modificaciones a la NIC 32 - Compensación de activos financieros y pasivos financieros*

Las modificaciones de la NIC 32 clarifican los requisitos requeridos para la compensación de los activos financieros y pasivos financieros.

La Administración anticipa que la aplicación de las normas detalladas anteriormente y que serán adoptadas en los estados financieros de la Sucursal en los períodos futuros no tendrán un impacto significativo sobre los importes de los activos y pasivos y las revelaciones de la Sucursal.

### **3. ESTIMACIONES Y JUICIOS CONTABLES CRÍTICOS**

La preparación de los presentes estados financieros en conformidad con NIIF requiere que la Administración realice ciertas estimaciones y establezca algunos supuestos inherentes a la actividad económica de la entidad, con el propósito de determinar la valuación y presentación de algunas partidas que forman parte de los estados financieros. En opinión de la Administración, tales estimaciones y supuestos estuvieron basados en la mejor utilización de la información disponible al momento, los cuales podrían llegar a diferir de sus efectos finales.

A continuación se presentan las estimaciones y juicios contables críticos que la administración de la Sucursal ha utilizado en el proceso de aplicación de los criterios contables:

- 3.1 Deterioro de activos** - A la fecha de cierre de cada período, o en aquella fecha que se considere necesario, se analiza el valor de los activos para determinar si existe algún indicio de que dichos activos hubieran sufrido una pérdida por deterioro. En caso de que exista algún indicio se realiza una estimación del importe recuperable de dicho activo. Si se trata de activos identificables que no generan flujos de efectivo de forma independiente, se estima la recuperabilidad de la unidad generadora de efectivo a la que pertenece el activo.

Las pérdidas por deterioro reconocidas en un activo en períodos anteriores son revertidas cuando se produce un cambio en las estimaciones sobre su importe recuperable incrementando el valor del activo con abono a resultados con el límite del valor en libros que el activo hubiera tenido de no haberse reconocido la pérdida por deterioro.

- 3.2 Provisiones para obligaciones por beneficios definidos** - El valor presente de las provisiones para obligaciones por beneficios a definidos depende de varios factores que son determinados en función de un cálculo actuarial basados en varios supuestos. Estos supuestos utilizados para determinar el valor presente de estas obligaciones incluye una tasa de descuento. Cualquier cambio en los supuestos impacta en el valor en libros de las provisiones de estos beneficios.

El actuario contratado por la Sucursal para realizar el cálculo actuarial, utiliza la tasa de descuento, la tasa de mortalidad y de rotación al final de cada año reportados por la administración de la Sucursal. La tasa de descuento es la tasa de interés que debe ser utilizada para determinar el valor presente de los flujos futuros de caja estimados que se espera van a ser requeridos para cumplir con la obligación de estos beneficios.

Las obligaciones por prestaciones definidas de la Sucursal se descuentan a una tasa establecida por referencia a las tasas de mercado al final del período considerando los bonos del gobierno.

**3.3 Estimación de vidas útiles de propiedades y equipos** - La estimación de las vidas útiles y el valor residual se efectúan de acuerdo a lo mencionado en la Nota 2.4.3.

**3.4 Impuesto a la renta diferido** - La Sucursal ha realizado la estimación de sus impuestos diferidos considerando que todas las diferencias entre el valor en libros y la base tributaria de los activos y pasivos se revertirán en el futuro.

#### 4. CUENTAS POR COBRAR A CASA MATRIZ

El movimiento de cuentas por cobrar a Casa Matriz es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2013</u>	<u>2012</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	85	151
Transferencias recibidas (Nota 14)	(730)	(758)
Reembolsos de gastos administrativos incurridos (Nota 14)	801	687
Recuperación de cuentas por cobrar	(38)	
Utilidades remesadas	(24)	(18)
3% de comisión sobre gastos administrativos incurridos (Notas 13, 14)	24	20
Ingreso por impuesto diferido	<u>3</u>	<u>3</u>
Saldos al final del año	<u>121</u>	<u>85</u>

#### 5. PROPIEDADES Y EQUIPOS

Un resumen de propiedades y equipos es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2013</u>	<u>2012</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Costo	738	738
Depreciación acumulada	(119)	(93)
Total	<u>619</u>	<u>645</u>

... Diciembre 31, ...  
2013                      2012  
(en miles de U.S. dólares)

*Clasificación:*

Edificios	537	548
Vehículos	<u>82</u>	<u>97</u>
Total	<u>619</u>	<u>645</u>

Los movimientos de propiedades y equipos fueron como sigue:

Edificios                      Vehículos                      Total  
... (en miles de U.S. dólares) ...

Costo:

Saldos al 31 de diciembre de 2011	581	122	703
Adquisiciones		37	37
Bajas	—	<u>(2)</u>	<u>(2)</u>
Saldos al 31 de diciembre de 2012 y 2013	<u>581</u>	<u>157</u>	<u>738</u>

Depreciación acumulada:

Saldos al 31 de diciembre de 2011	22	48	70
Gasto por depreciación	<u>11</u>	<u>12</u>	<u>23</u>
Saldos al 31 de diciembre de 2012	33	60	93
Gasto por depreciación	<u>11</u>	<u>15</u>	<u>26</u>
Saldos al 31 de diciembre de 2013	<u>44</u>	<u>75</u>	<u>119</u>
Saldos netos al 31 de diciembre del 2013	<u>537</u>	<u>82</u>	<u>619</u>

## 6. PROPIEDADES DE INVERSIÓN

Un resumen de propiedades de inversión es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2013</u>	<u>2012</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Costo de edificio	193	193
Depreciación acumulada	<u>(15)</u>	<u>(11)</u>
Total	<u>178</u>	<u>182</u>

## 7. IMPUESTOS

7.1 *Pasivos del año corriente* - Un resumen de pasivos por impuestos corrientes es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2013</u>	<u>2012</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
<i>Pasivos por impuestos corrientes:</i>		
Impuesto a la renta por pagar (1)	1	1
Impuesto al Valor Agregado - IVA por pagar y retenciones	1	
Retenciones en la fuente de impuesto a la renta por pagar	<u>4</u>	<u>2</u>
Total	<u>6</u>	<u>3</u>

7.2 *Conciliación tributaria - contable de impuesto a la renta corriente* - Una reconciliación entre la utilidad según estados financieros y el gasto por impuesto a la renta corriente, es como sigue:

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Utilidad según estados financieros antes de impuesto a la renta	31	27
Gastos no deducibles	<u>3</u>	<u>3</u>
Utilidad gravable	<u>34</u>	<u>30</u>
Impuesto a la renta causado (1)	<u>7</u>	<u>7</u>
Anticipo calculado	<u>6</u>	<u>6</u>
Impuesto a la renta corriente cargado a resultados	<u>7</u>	<u>7</u>

(1) De conformidad con disposiciones legales, la tarifa para el impuesto a la renta, se calcula en un 22% sobre las utilidades sujetas a distribución (23% para el año 2012) y del 12%

sobre las utilidades sujetas a capitalización (13% para el año 2012).

Son susceptibles de revisión las declaraciones de los años 2010 al 2013.

**7.3 Movimiento de la provisión para impuesto a la renta** - Los movimientos de la provisión para impuesto a la renta fueron como sigue:

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	1	4
Provisión del año	7	7
Pagos efectuados	<u>(7)</u>	<u>(10)</u>
Saldos al fin del año	<u>1</u>	<u>1</u>

**Pagos efectuados** - Corresponde al anticipo pagado del impuesto a la renta, retenciones en la fuente y el saldo pendiente del año anterior.

**7.4 Saldos del impuesto diferido** - Los movimientos de pasivos por impuestos diferidos fueron como sigue:

	<u>Saldos al</u> <u>comienzo del año</u>	<u>Reconocido en</u> <u>los resultados</u>	<u>Saldos al</u> <u>fin del año</u>
	... (en miles de U.S. dólares) ...		
<b>Año 2013</b>			
<i>Pasivos por impuestos diferidos en relación a:</i>			
Propiedades y equipo y total	<u>(28)</u>	<u>3</u>	<u>(25)</u>
<b>Año 2012</b>			
<i>Pasivos por impuestos diferidos en relación a:</i>			
Propiedades y equipo y total	<u>(31)</u>	<u>3</u>	<u>(28)</u>

**7.5 Impuesto a la renta reconocido en los resultados** - Una reconciliación entre la utilidad según estados financieros y el gasto por impuesto a la renta es como sigue:

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Utilidad según estados financieros antes de impuesto a la renta	<u>31</u>	<u>27</u>
Gasto de impuesto a la renta	6	6
Gastos no deducibles	1	1
Revaluación de propiedades	<u>(3)</u>	<u>(3)</u>
Impuesto a la renta cargado a resultados	<u>4</u>	<u>4</u>
Tasa de efectiva de impuestos	<u>12.9%</u>	<u>14.8%</u>

## 7.6 Aspectos Tributarios:

- **Código Orgánico de la Producción** - Con fecha diciembre 29 del 2010, se promulgó en el Suplemento del Registro Oficial No. 351 el Código Orgánico de la Producción, Comercio e Inversiones, el mismo que incluye entre otros aspectos tributarios la reducción progresiva en la tarifa de impuesto a la renta para sociedades, así tenemos: 23% para el año 2012 y 22% a partir del año 2013. Al 31 de diciembre del 2013 y 2012, para la medición del activo (pasivo) por impuestos diferidos, la Compañía utilizó una tasa de impuesto a la renta promedio del 22%.
- **Aspectos Tributarios de la Ley de Fomento Ambiental y Optimización de los Ingresos del Estado** - Con fecha noviembre 24 de 2011, se promulgó en el Suplemento del Registro Oficial No. 583 la Ley de Fomento Ambiental y Optimización de los Ingresos del Estado, la misma que incluye entre otros aspectos tributarios un incremento de la tarifa del Impuesto a la Salida de Divisas - ISD del 2% al 5%. Por presunción se considera hecho generador de este impuesto el uso de dinero en el exterior y se establece como exento de este impuesto el pago de dividendos a compañías o personas naturales que no estén domiciliadas en paraísos fiscales. Los pagos de este impuesto en la importación de materias primas, insumos y bienes de capital, que constan en el listado establecido por el Comité de Política Tributaria y que sean utilizados en procesos productivos, pueden ser utilizados como crédito tributario de impuesto a la renta.

## 8. PRECIOS DE TRANSFERENCIA

De conformidad con disposiciones legales vigentes, los contribuyentes sujetos al impuesto a la renta que hayan efectuado operaciones con partes relacionadas locales y/o del exterior, dentro de un mismo período fiscal por un importe acumulado superior a US\$6 millones, están obligados a presentar un estudio de Precios de Transferencia que determine si tales operaciones han sido efectuadas a valores de plena competencia. Las operaciones de la Sucursal con partes relacionadas domiciliadas en el Ecuador y en el exterior durante el año 2013 y 2012, no superaron el importe acumulado mencionado.

## 9. OBLIGACIONES ACUMULADAS

Un resumen de obligaciones acumuladas es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2013</u>	<u>2012</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Beneficios sociales	27	25
Participación a empleados	<u>5</u>	<u>5</u>
Total	<u>32</u>	<u>30</u>

**9.1 Participación a empleados** - De conformidad con disposiciones legales, los empleados tienen derecho a participar en las utilidades de la empresa en un 15% aplicable a las utilidades líquidas o contables. Los movimientos de la provisión para participación a empleados fueron como sigue:

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	5	4
Provisión del año	5	5
Pagos efectuados	<u>(5)</u>	<u>(4)</u>
Saldos al fin del año	<u>5</u>	<u>5</u>

## 10. OBLIGACIONES POR BENEFICIOS DEFINIDOS

Un resumen de las obligaciones por beneficios definidos es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2013</u>	<u>2012</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Jubilación patronal	106	81
Bonificación por desahucio	<u>36</u>	<u>26</u>
Total	<u>142</u>	<u>107</u>

**10.1 Jubilación patronal** - De acuerdo con disposiciones del Código del Trabajo, los trabajadores que por veinte y cinco años o más hubieren prestado sus servicios en forma continuada o interrumpida, tendrán derecho a ser jubilados por sus empleadores sin perjuicio de la jubilación que les corresponde en su condición de afiliados al Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social.

Los movimientos en el valor presente de la obligación de jubilación patronal fueron como sigue:

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	81	59
Costo del servicio	12	10
Costo por intereses	5	4
Pérdidas actuariales por ajustes provenientes de experiencias	<u>8</u>	<u>8</u>
Saldos al fin del año	<u>106</u>	<u>81</u>

**10.2 Bonificación por desahucio** - De acuerdo con disposiciones del Código de Trabajo, en los casos de terminación de la relación laboral por desahucio solicitado por el empleador o por el trabajador, la Sucursal entregará el 25% de la última remuneración mensual por cada uno de los años de servicio.

Los movimientos en el valor presente de la obligación de bonificación por desahucio fueron como sigue:

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	26	16
Costo del servicio	3	3
Costo por intereses	2	1
Pérdidas actuariales	<u>5</u>	<u>6</u>
Saldos al fin del año	<u>36</u>	<u>26</u>

Los cálculos actuariales del valor presente de la obligación devengada por concepto de beneficios definidos fueron realizados el 31 de diciembre de 2013 y 2012 por un actuario independiente. El valor presente de las obligaciones por concepto de beneficios definidos y los costos del servicio fueron calculados utilizando el método de la unidad de crédito proyectada. Bajo este método los beneficios definidos deben ser atribuidos al período de servicio del empleado y basados en la fórmula del plan, de tal suerte que se atribuye la misma cantidad de beneficio a cada año de servicio, considerando el uso de hipótesis actuariales para calcular el valor presente de dichos beneficios. Estas hipótesis reflejan el valor del dinero a través del tiempo, el incremento salarial y las probabilidades de pago de estos beneficios.

Las ganancias y pérdidas actuariales que surjan de los ajustes por la experiencia y cambios en los supuestos actuariales se cargan o abonan a cuentas por cobrar a Casa Matriz.

Las hipótesis actuariales significativas utilizadas para la determinación de las obligaciones por beneficios definidos son la tasa de descuento, incremento salarial esperado y la mortalidad.

Las presunciones principales usadas para propósitos de los cálculos actuariales son las siguientes:

	... Diciembre 31,...	2013	2012
	... % ...		
Tasa(s) de descuento		7.00	7.00
Tasa(s) esperada del incremento salarial		3.00	3.00

Los importes reconocidos en las cuentas por cobrar a Casa Matriz respecto a dichos planes de beneficios definidos son los siguientes:

	... Diciembre 31,...	2013	2012
	(en miles de U.S. dólares)		
Costo del servicio		15	13
Costo por intereses		7	5
Pérdidas actuariales por ajustes provenientes de experiencias		<u>13</u>	<u>14</u>
Total		<u>35</u>	<u>32</u>

## 11. INSTRUMENTOS FINANCIEROS

**11.1 Gestión de riesgos financieros** - Las operaciones de la Sucursal están basadas en los lineamientos y requerimientos de su Casa Matriz en Tokyo, quien establece las políticas financieras y administrativas de la Sucursal y asume los riesgos financieros derivados de sus actividades. La Sucursal es un agente comercial de su Casa Matriz y su exposición a riesgos financieros es limitada.

La Administración considera que los indicadores financieros antes indicados están dentro de los parámetros adecuados para una organización del tamaño y nivel de desarrollo de la Sucursal, además que cumple holgadamente con las condiciones que está sujeta la Sucursal.

**11.2 Categorías de instrumentos financieros** - El detalle de los activos y pasivos financieros mantenidos por la Sucursal es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2013</u>	<u>2012</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
<i>Activos financieros - medidos al costo amortizado:</i>		
Edificio y bancos	197	159
Cuentas por cobrar a Casa Matriz (Nota 4) y otras cuentas por cobrar	<u>126</u>	<u>93</u>
Total	<u>323</u>	<u>252</u>
<i>Pasivo financiero - medidos al costo amortizado:</i>		
Cuentas por pagar comerciales y otras cuentas por pagar y total	<u>6</u>	<u>9</u>

**11.3 Valor razonable de instrumentos financieros** - La Administración de la Sucursal considera que los importes en libros de los activos y pasivos financieros reconocidos al costo amortizado en los estados financieros se acercan a su valor razonable.

**11.4 Técnicas de valuación y presunciones aplicadas para propósitos de medir el valor razonable de instrumentos financieros** - El valor razonable de los activos y pasivos financieros se determinan de la siguiente forma:

**Mercado no activo; técnica de valuación** - Si el mercado para un activo financiero o pasivo financiero no es activo, la Compañía establece el valor razonable empleando técnicas de valuación que incluyen el uso de información disponible sobre transacciones recientes entre partes interesadas y debidamente informadas, la referencia a otros instrumentos sustancialmente similares y/o el análisis de flujos de efectivo descontados basado en presunciones apropiadamente sustentadas (ejemplo: con precios o tasas de mercado).

## 12. PATRIMONIO

**12.1 Capital Asignado** - La Sucursal fue autorizada por el Ministerio de Industrias, Comercio, Integración y Pesca a invertir en el País, en virtud de la Resolución No. 2909 de mayo de 1972. Mediante Resolución del 8 de junio de 1987 se autorizó el aumento de su capital asignado, el cual asciende a US\$2 mil.

**12.2 Utilidades retenidas** - Un resumen de las utilidades retenidas es como sigue:

	Saldos a	
	... Diciembre 31,...	
	<u>2013</u>	<u>2012</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Utilidades retenidas distribuibles	29	23
Resultados acumulados provenientes de la adopción por primera vez de las NIIF	511	511
Reservas según PCGA anteriores - reserva de capital	<u>368</u>	<u>368</u>
Total	<u>908</u>	<u>902</u>

Los saldos de las siguientes cuentas surgen de la aplicación por primera vez de las NIIF y de los saldos según PCGA anteriores, los cuales según Resolución emitida por la Superintendencia de Compañías el 14 de octubre del 2012, podrán ser utilizados de la siguiente forma:

**Resultados acumulados provenientes de la adopción por primera vez de las NIIF** - Incluye los valores resultantes de los ajustes originados en la adopción por primera vez de las NIIF. El saldo sólo podrá ser capitalizado en la parte que exceda al valor de las pérdidas acumuladas y las del último ejercicio económico concluido, si las hubieren; utilizado en absorber pérdidas; o devuelto en el caso de liquidación de la Sucursal.

**Reservas según PCGA anteriores** - El saldo acreedor de la reserva de capital, podrá ser utilizado para compensar las pérdidas acumuladas y el excedente, si hubiere, podrá ser capitalizado. El saldo de esta cuenta podrá ser devuelto en el caso de liquidación de la Sucursal.

## 13. INGRESOS

Un resumen de los ingresos de la Sucursal es como sigue:

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Comisiones ganadas (Nota 4)	24	20
Arriendos	<u>16</u>	<u>11</u>
Total	<u>40</u>	<u>31</u>

Comisiones ganadas - Corresponde al 3% que la Casa Matriz reconoce a la Sucursal como comisiones por los servicios prestados, estos valores se calculan sobre el total de desembolsos del año.

Arriendos - Corresponde al arriendo de oficinas de propiedad de la Sucursal.

#### 14. TRANSACCIONES CON PARTES RELACIONADAS

La controladora de la Sucursal es Mitsubishi Corporation de Tokio - Japón, las principales transacciones con partes relacionadas son como sigue:

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Comisiones ganadas (Notas 4, 13)	<u>24</u>	<u>20</u>
Transferencias recibidas (Nota 4)	<u>730</u>	<u>758</u>
Reembolso de gastos administrativos (Nota 4)	<u>(801)</u>	<u>(687)</u>

#### 15. HECHOS OCURRIDOS DESPUÉS DEL PERÍODO SOBRE EL QUE SE INFORMA

Entre el 31 de diciembre del 2013 y la fecha de emisión de los estados financieros (Marzo 24 del 2014) no se produjeron eventos que en opinión de la Administración pudieran tener un efecto importante sobre los estados financieros adjuntos.

#### 16. APROBACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS

Los estados financieros por el año terminado el 31 de diciembre del 2013 han sido aprobados por la Gerencia de la Sucursal en marzo 24 del 2014 y serán presentados a la Casa Matriz para su aprobación. En opinión de la Gerencia de la Sucursal, los estados financieros serán aprobados por la Casa Matriz sin modificaciones.